

வேட் ட பொழுதின் அவையவை போலுமே  
தோட் டார் கதுப்பினாள் தோள்.

குறள் #1105

#KalviApp

1. மலரணிந்த கூந்தலை உடைய இவளுடைய தோள்கள் விருப்பமான பொருள்களை நினைத்து விரும்பிய பொழுது அவ்வப் பொருள்களைப் போலவே இன்பம் செய்கின்றன.

2. நாம் விரும்பும் பொருள்கள் விரும்பியபொழுது விரும்பியவாறே இன்பம் தருவது போல, பூச்சூடிய கூந்தலை உடைய இவள் தோள்கள் இவளுடன் எப்போது கூடினாலும் இன்பம் தருகின்றன.

The shoulders of her whose locks are adorned with flowers delight me as if they were the very sweets I have desired (to get).

1. மு.வரதராசனார் 2. சாலமன் பாப்பையா